

HOTĂRÂRE Nr. 2420 din 21 decembrie 2004

pentru aprobarea Protocolului de cooperare dintre Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei din România și Ministerul Muncii și Protecției Sociale a Populației din Republica Azerbaidjan, semnat la București la 11 octombrie 2004

EMITENT: GUVERNUL ROMÂNIEI

PUBLICATĂ ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 35 din 11 ianuarie 2005

În temeiul [art. 108](#) din Constituția României, republicată, și al [art. 20](#) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

ARTICOL UNIC

Se aprobă Protocolul de cooperare dintre Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei din România și Ministerul Muncii și Protecției Sociale a Populației din Republica Azerbaidjan, semnat la București la 11 octombrie 2004.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
p. Ministrul muncii,
solidarității sociale și familiei,
Valentin Mocanu,
secretar de stat

p. Ministrul afacerilor externe,
Ferdinand Nagy,
secretar de stat

p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat

PROTOCOL DE COOPERARE
între

Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei din România
și
Ministerul Muncii și Protecției Sociale a Populației din Republica Azerbaidjan

Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei din România și Ministerul Muncii și Protecției Sociale a Populației din Republica Azerbaidjan, denumite în continuare părți,

luând în considerare relațiile de prietenie și legăturile fructuoase în domeniile economice și sociale dintre România și Republica Azerbaidjan,

luând în considerare importanța dezvoltării cooperării în domeniul muncii și protecției sociale, au convenit următoarele:

ART. 1

Părțile vor coopera în principal prin schimb de informații și experiență în următoarele domenii:

- a) legislația națională în domeniul muncii, ocupării și protecției sociale;
- b) mecanismele de aplicare a legislației naționale în domeniul reglementării relațiilor de muncă și protecției muncii;
- c) acordarea de servicii pentru persoanele cu handicap și reabilitarea persoanelor cu handicap;

- d) activități desfășurate în domeniul familiei;
- e) analiza și colectarea datelor privind piața muncii și formarea profesională;
- f) piața națională a muncii și reglementarea participării forței de muncă străine la piața națională a muncii;
- g) dezvoltarea parteneriatului social și aplicarea reformelor în sistemul de asistență socială;
- h) aplicarea tehnologiei informațiilor pentru îmbunătățirea managementului sistemului de securitate socială.

ART. 2

Părțile convin să dezvolte următoarele forme de cooperare:

- a) schimb de experți;
- b) consultări și pregătire suplimentară a experților;
- c) schimb de materiale informative, în special privind implementarea programelor și politicilor de muncă, ocupare, asistență socială, protecție socială și integrare socială a grupurilor cu risc, propuneri legislative și alte materiale legate de activitatea celor două ministere;
- d) încurajarea cooperării în cadrul proiectelor finanțate de organizații internaționale;
- e) încurajarea cooperării dintre agențiile executive și instituțiile subordonate celor două părți.

ART. 3

Prezentul protocol va fi aplicat prin programe comune de lucru pe o perioadă de 2 ani, în funcție de posibilitățile financiare ale celor două părți.

ART. 4

Cheltuielile pentru aplicarea programelor convenite în baza prezentului protocol vor fi suportate după cum urmează:

- a) transport internațional, de către partea contractantă trimițătoare;
- b) cheltuielile de întreținere și organizare: cazare, masă, traducerea documentației și interpretarea, transport intern, potrivit programului acțiunii, de către partea contractantă primitoare.

ART. 5

Prezentul protocol va intra în vigoare la data primirii celei de-a doua notificări prin care cele două părți își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor prevăzute de legislația lor internă pentru intrarea în vigoare a acestuia.

Prezentul protocol este valabil pentru o perioadă de 5 ani și se va prelungi în mod automat, cu noi perioade de câte 5 ani, dacă nici una dintre părți nu îl denunță.

În cazul denunțării, prezentul protocol își încetează valabilitatea la 6 luni de la data primirii notei de denunțare, pe canale diplomatice, de către cealaltă parte.

Prezentul protocol a fost semnat la București la 11 octombrie 2004, în două exemplare originale, în limbile română, azerbaidjană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul oricăror divergențe de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

Pentru Ministerul Muncii,
Solidarității Sociale și Familiei din România,
Dan Mircea Popescu

Pentru Ministerul Muncii și Protecției Sociale
a Populației din Republica Azerbaidjan,
Ali Nagiyev
